

English

EN

Français

FR

日本語

JA

Deutsch

DE

Italiano

IT

Thank you for purchasing the Yamaha "JUNIOR KIT" drum set. Before you use, please thoroughly read this Assembly Manual and use the drum set in a safe and proper manner.

Merci d'avoir fait l'acquisition de l'ensemble de batterie Yamaha «JUNIOR KIT». Avant de l'utiliser, nous vous prions de lire cette manuel d'assemblage dans son intégralité et de veiller à utiliser votre batterie en toute sécurité, dans le respect des recommandations faites en fin de notice.

このたびは、ヤマハドラムセット「JUNIOR KIT」をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。お使いになる前にこの組立説明書をよくお読みになり、安全に正しくお使いいただけますようお願いいたします。

Zunächst einmal vielen Dank für den Kauf des Schlagzeugsets „JUNIOR KIT“ von Yamaha. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch diese Montageanleitung aufmerksam und achten Sie auf sicheren und vorschriftsmäßigen Einsatz.

Vi ringraziamo per avere acquistato il kit di batteria "JUNIOR KIT". Prima dell'utilizzo leggere attentamente questo manuale di assemblaggio per poter usare lo strumento in un modo sicuro e corretto.

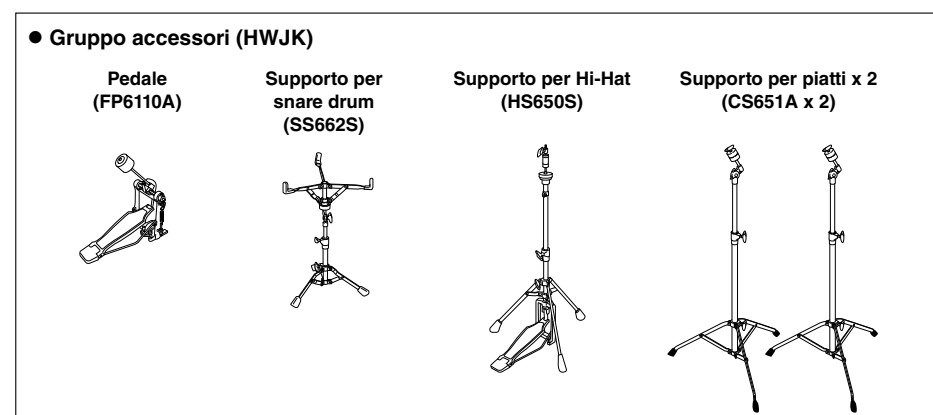
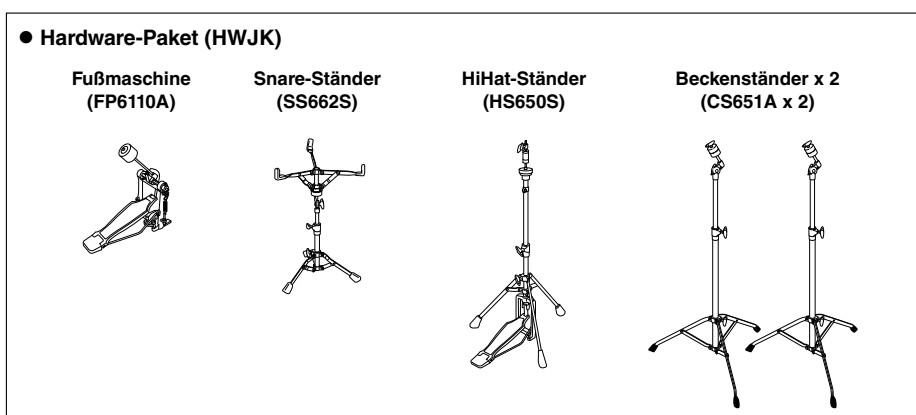
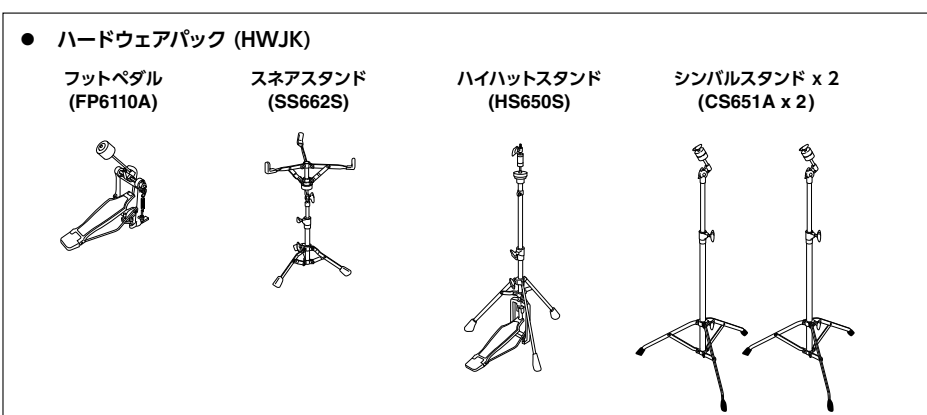
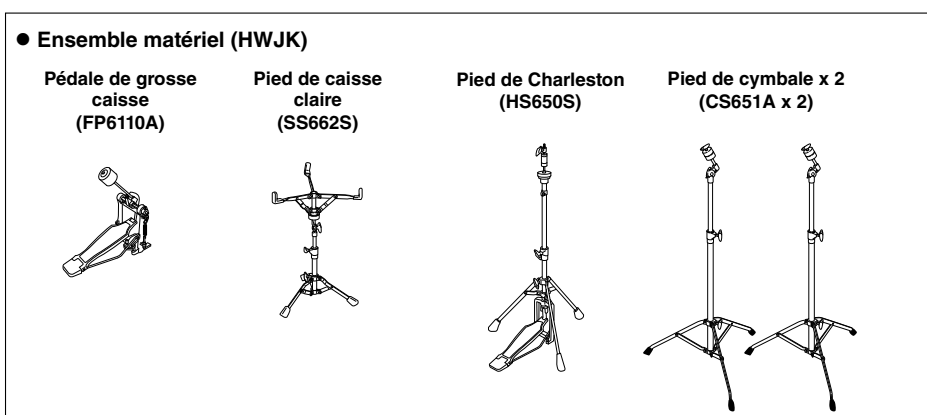
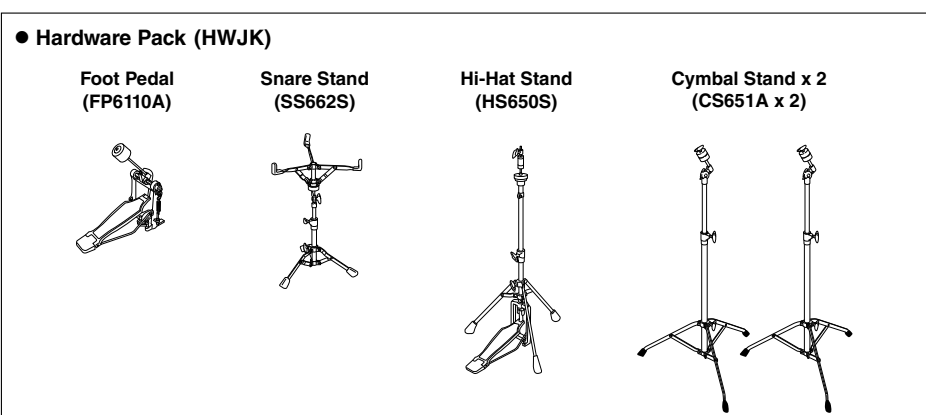
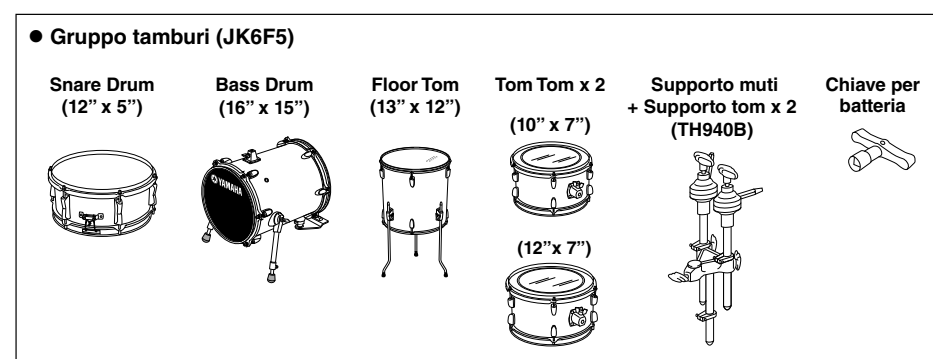
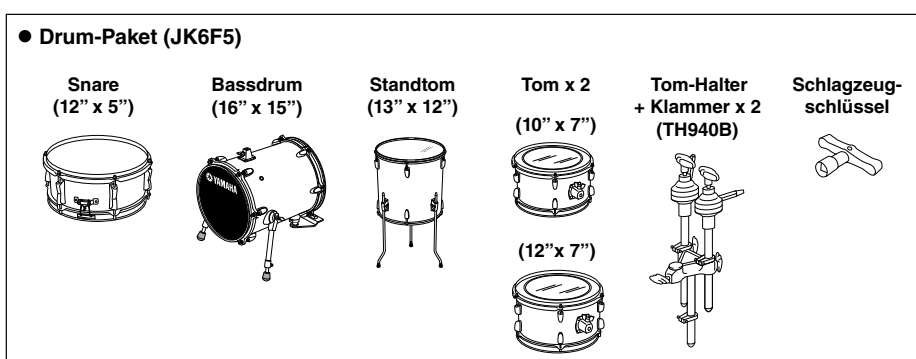
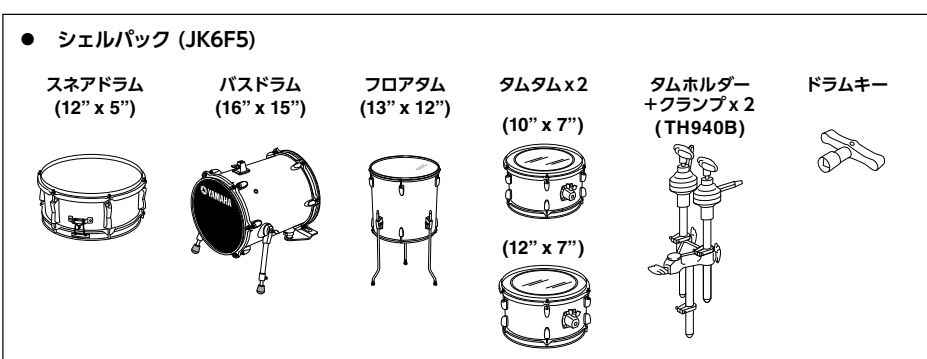
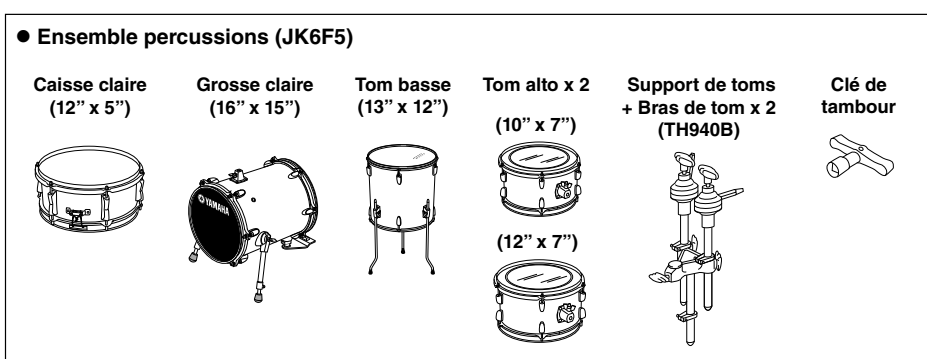
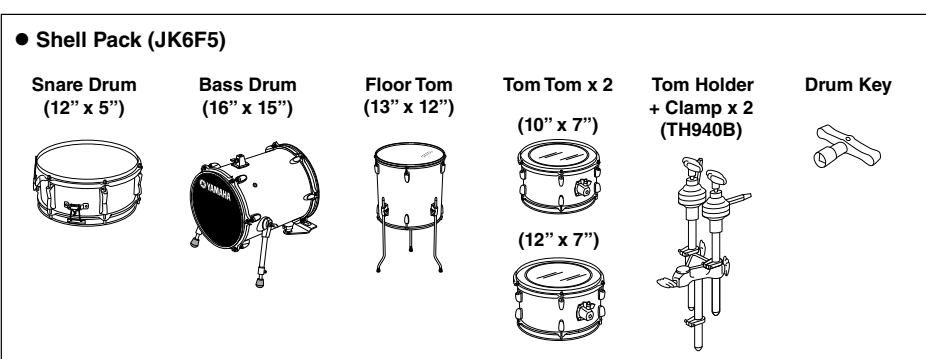
Drum Set Components

Éléments composant la batterie

梱包内容

Bauteile des Schlagzeugsets

Componenti del kit di batteria



Setting Up

Mise en place

セッティング例

Aufstellung

Montaggio

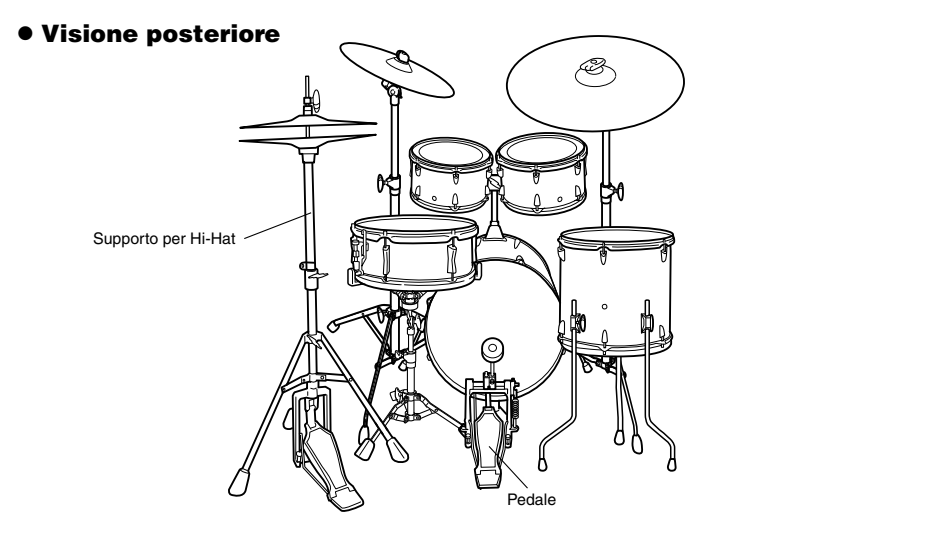
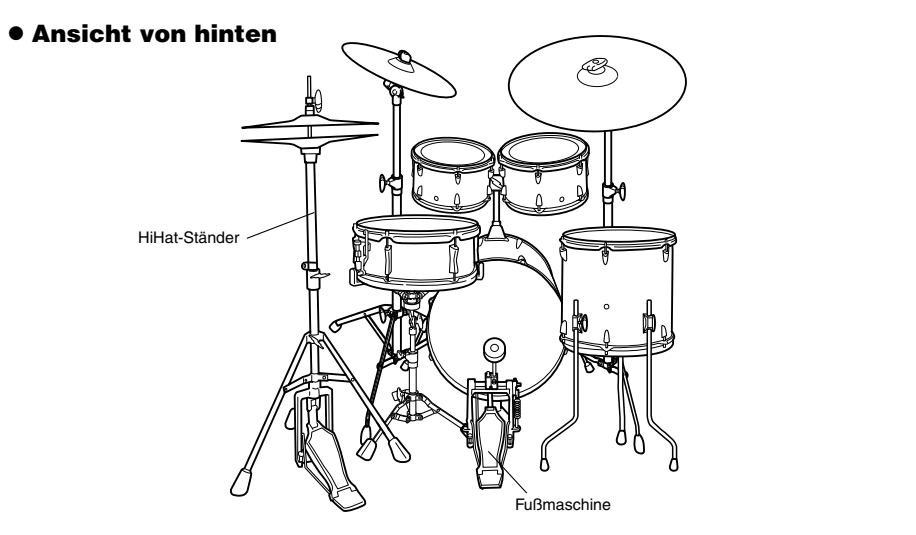
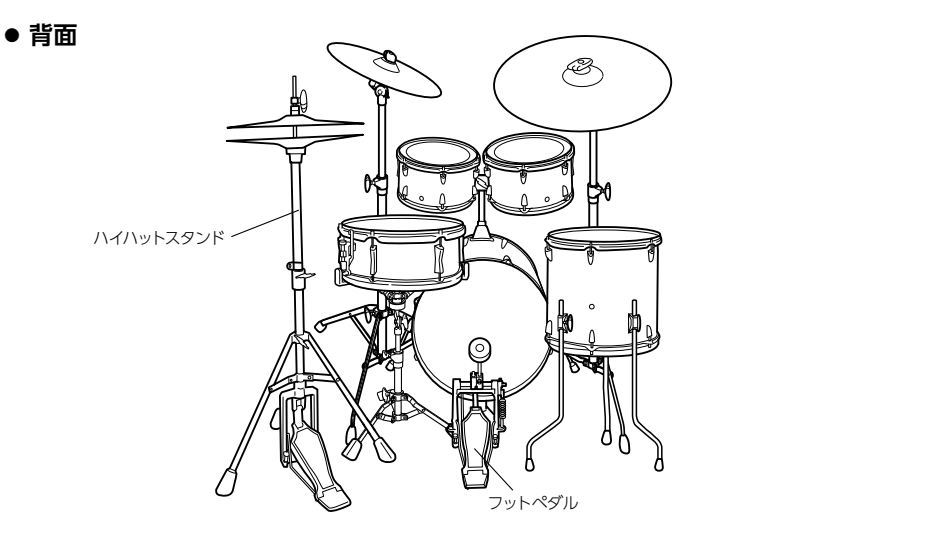
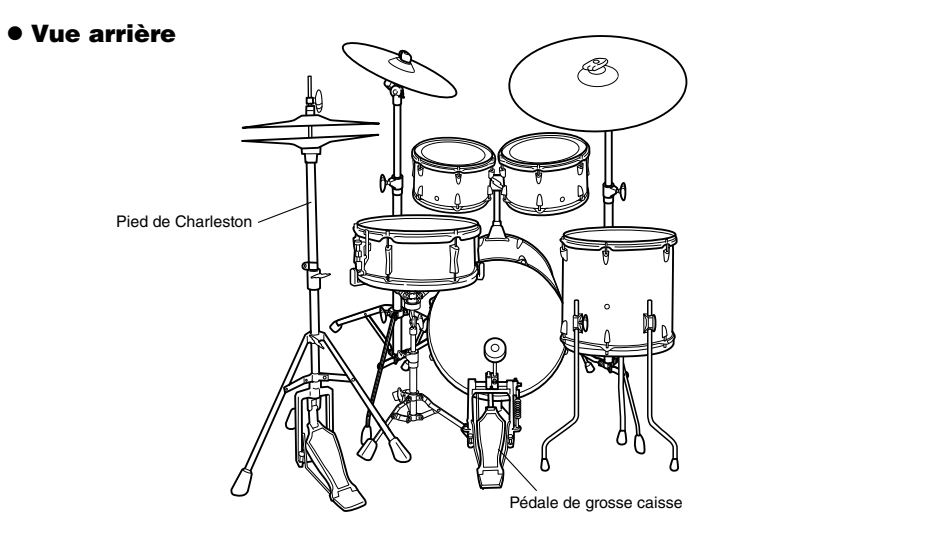
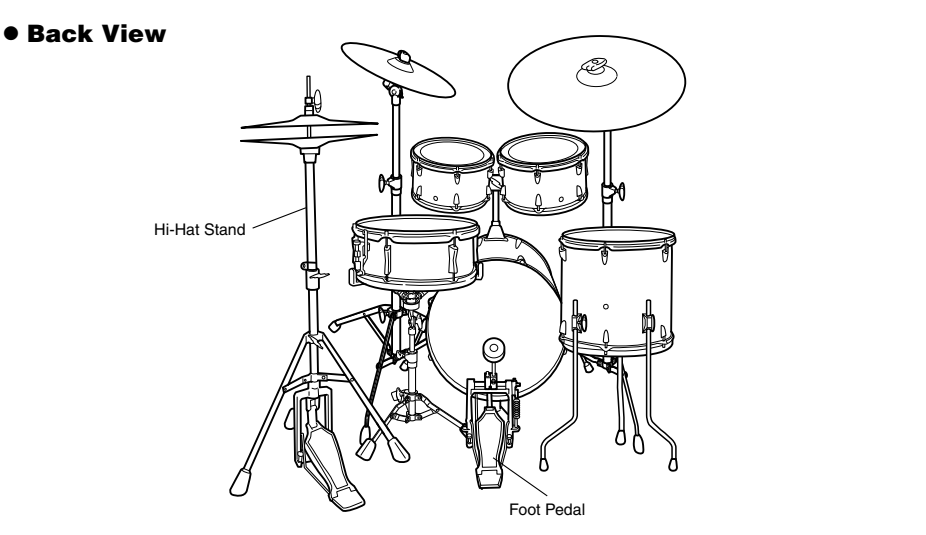
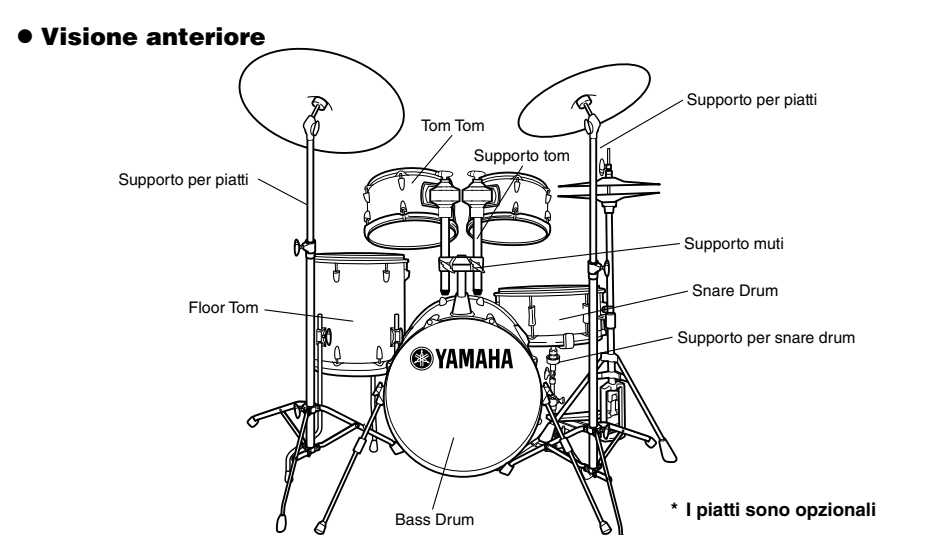
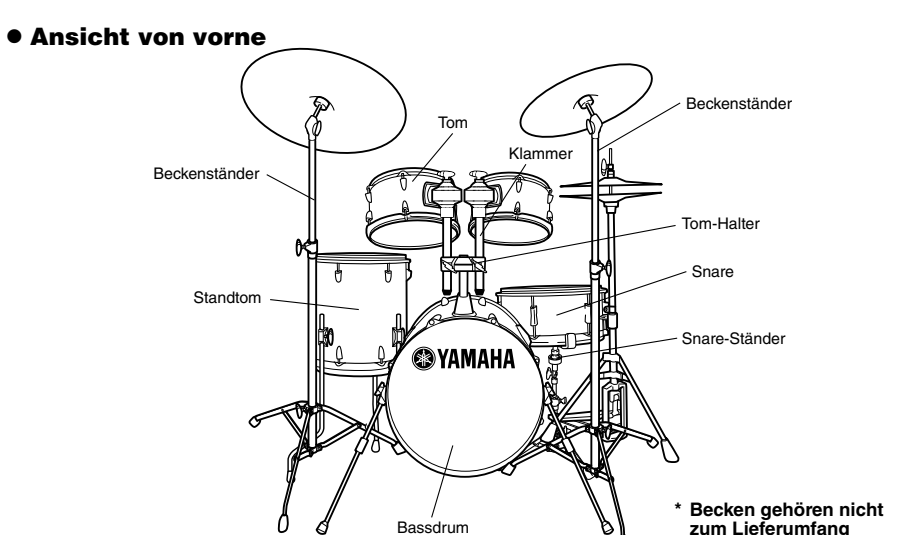
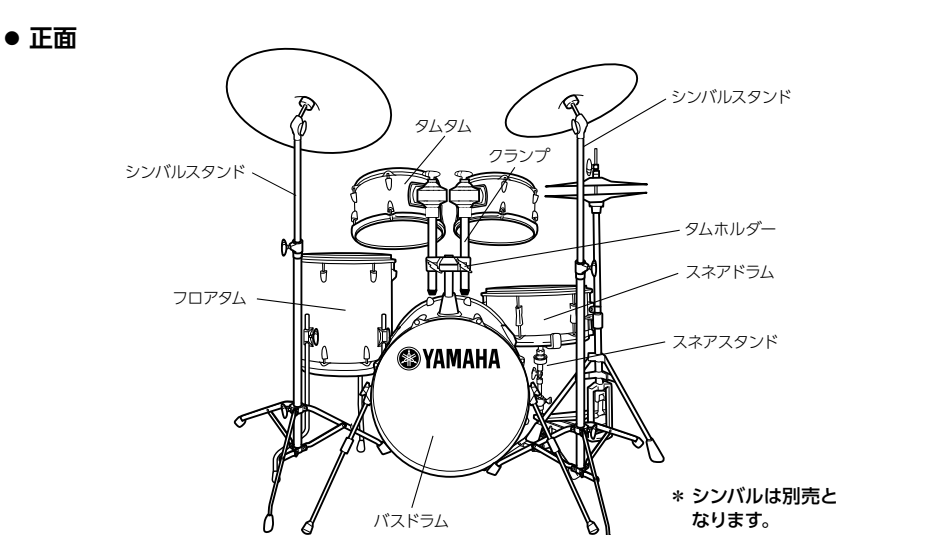
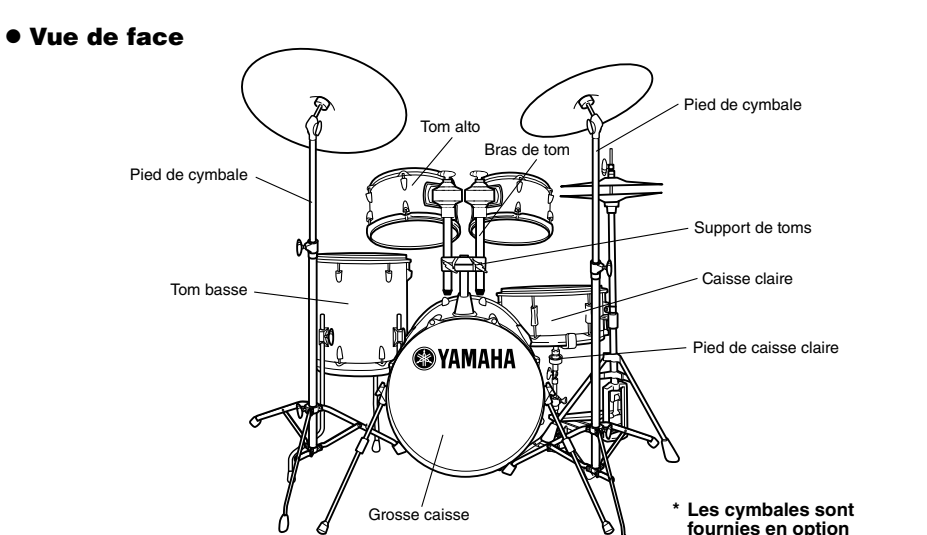
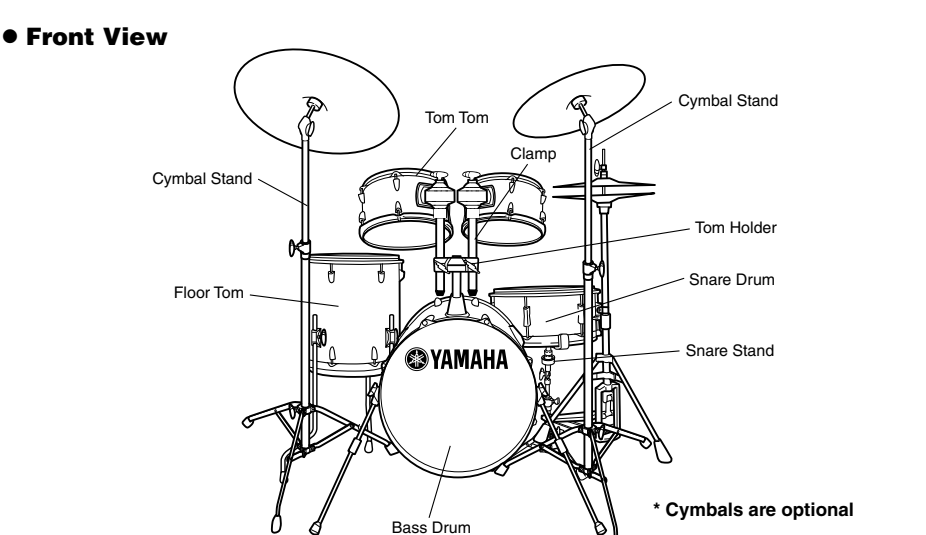
When making adjustments to your settings always make sure to loosen the fixing bolt. Parts will suffer damage if the part is adjusted with force when the fixing bolt is tightened.

Lorsque vous ajustez les positions des différents éléments, veillez à bien desserrer le boulon de fixation correspondant. Vous risquez d'endommager les pièces si vous ajustez leurs positions en forçant, faute d'avoir desserré le ou les boulons concernés.

セッティングの調整を行う時は、必ず固定用ネジを緩めて行ってください。固定用ネジを締めつけたまま無理に調整しますと部品を破損する恐れがあります。

Vergessen Sie beim Vornehmen von Einstellungen nicht, die betreffende Feststellschraube zu lösen. Wenn Sie versuchen, Einstellungen ohne Lösen der Feststellschraube vorzunehmen, können Teile Schaden nehmen.

Prima di regolare i diversi supporti, allentare sempre il bullone di fissaggio. Se vengono mosse a forza senza allentare il bullone, i supporti in questione possono subire danni.



Bass Drum Assembly

Assemblage de la grosse caisse

バスドラムの組み立てかた

Zusammenbau der Bassdrum

Installazione del Bass Drum

- Place the head then the hoop onto the shell. Use the bass drum bolts and the bass drum hooks to secure the head and the hoop to the shell by tightening each bolt gradually in a diagonal fashion.
- Loosen the bass drum leg bolts and rotate the bass drum legs. (Fig. A) then loosely secure the leg in place. Once you have determined the position of the leg, tighten the bass drum bolts to secure the leg in place. (An alignment gauge is supplied on the bass drum leg base and bass drum leg to aid in setting leg angles.) To adjust the leg length, loosen the bass drum length key bolt (Fig. B) with a drum key, adjust the length of the leg, and firmly tighten the length key bolt.
- Rotate the leg rubber either direction to secure the rubber to the bass drum leg. (Fig. C)

- Placez la peau et son cerclage sur le fût. Servez-vous des boulons de grosse caisse et des crochets de grosse caisse pour fixer la peau et le cerclage sur le fût en serrant progressivement chaque boulon dans une séquence en diagonale.
- Desserrez les boulons des pieds de grosse caisse et faites-les pivoter (Fig. A) puis mettez-les approximativement en place. Une fois la bonne position de chaque pied déterminée, serrez le boulon correspondant pour le fixer dans cette position. (Un repère d'alignement figure sur chaque pied de grosse caisse pour aider à déterminer des réglages cohérents.) Pour ajuster la longueur du pied, desserrez le boulon de réglage en longueur (Fig. B) à l'aide d'une clé de tambour, ajustez la longueur du pied, puis resserrez fermement le boulon. Faites tourner l'extrémité en caoutchouc dans l'une ou l'autre direction pour la fixer au pied. (Fig. C)
- Introduisez le support de toms dans le collier de serrage correspondant et serrez fermement le boulon du collier.

- シェルに、ヘッド、フープの順番で重ね、バスドラム締めボルトを使用し、少しずつ対角線上に締め付けていきます。
- バスドラム脚締め付けボルトをゆるめ、バスドラム脚を回し (A参照)、仮締めします。位置が決まりましたら、バスドラム脚締め付けボルトを締め付けます。(バスドラム脚台座とバスドラム脚に位置決め目安となる刻印があります。) バスドラム脚のバスドラム脚長調整ボルト (B参照) をドラムキーでゆるめ、脚の長さを調整し、しっかりと締め付けます。バスドラム脚の脚ゴムは、どちらかに回し固めます。(C参照)。
- クランプを取り付けたタムホルダーをパイプクランプに差し込み、締め付けボルトを締めます。

- Legen Sie zunächst das Fell und dann den Reifen auf den Kessel. Spannen Sie das Fell mit dem Reifen, den Bassdrum-Spannschrauben und den Bassdrum-Haken auf den Kessel, wobei Sie die einzelnen Schrauben abwechselnd und über Kreuz nach und nach anziehen.
- Lösen Sie an beiden Beinen der Bassdrum die Feststellschrauben, um die Beine nach unten zu drehen, wie durch (A) in der Abbildung angedeutet, und ziehen Sie die Schrauben dann provisorisch an. Nachdem Sie die Beine korrekt eingestellt haben, ziehen Sie die Schrauben fest an. (Eine Ausrichthilfe am Bassdrum-Beinsockel/Bein erleichtert die Bestimmung des korrekten Beinwinkels.) Zum Verändern der Beinlänge lösen Sie die Längeneinstellschraube mit dem Schlagzeugschlüssel, ziehen Sie das Bein bis zur gewünschten Länge heraus und ziehen die Längeneinstellschraube dann wieder fest an, wie durch (B) in der Abbildung angedeutet. Drehen Sie den Gummifuß nach links oder rechts, um ihn sicher am Bassdrum-Bein zu befestigen, wie in Detailzeichnung (C) verdeutlicht.
- Führen Sie den Tom-Halter in die Rohrklammer ein und ziehen Sie die Schraube fest an.

- Posare prima la pelle, poi il cerchio sul fusto. Usare i bulloni ed i ganci della grancassa per fermare i due al tamburo stringendo poi individualmente i bulloni, gradualmente ed in diagonale.
- Allentare i bulloni della gamba del bass drum e far girare la gamba stessa (Fig. A), quindi fermarla in posizione senza fissarla. Una volta determinata la posizione della gamba, stringere i bulloni del bass drum per fermarla al suo posto. Uno strumento di allineamento viene dato in dotazione alla base della gamba del bass drum per facilitare la scelta dell'angolazione giusta. Per regolare la lunghezza della zampa, allentare il bullone di regolazione della lunghezza del bass drum (Fig. B) con una chiave per batteria, regolare la lunghezza della zampa e quindi fissare bene il bullone di regolazione della lunghezza. Girare la base in gomma della gamba in una direzione o l'altra per fermare la gomma della gamba del bass drum (Fig. C).
- Inserire il supporto del tubo nell'arresto del tubo e stringere bene la vite di arresto.

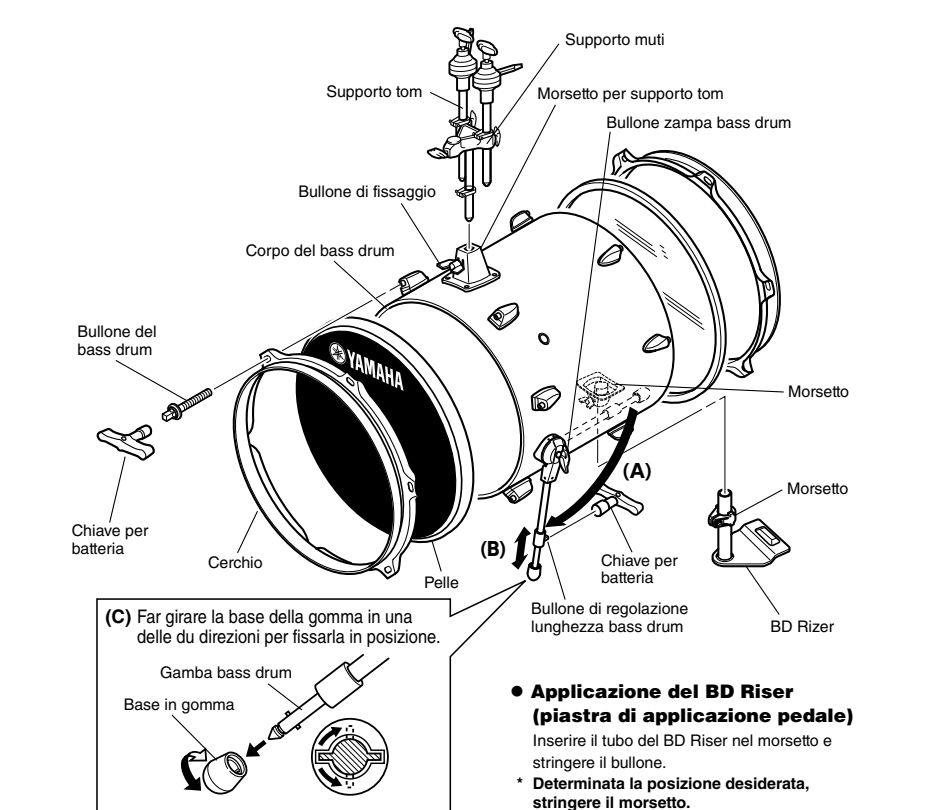
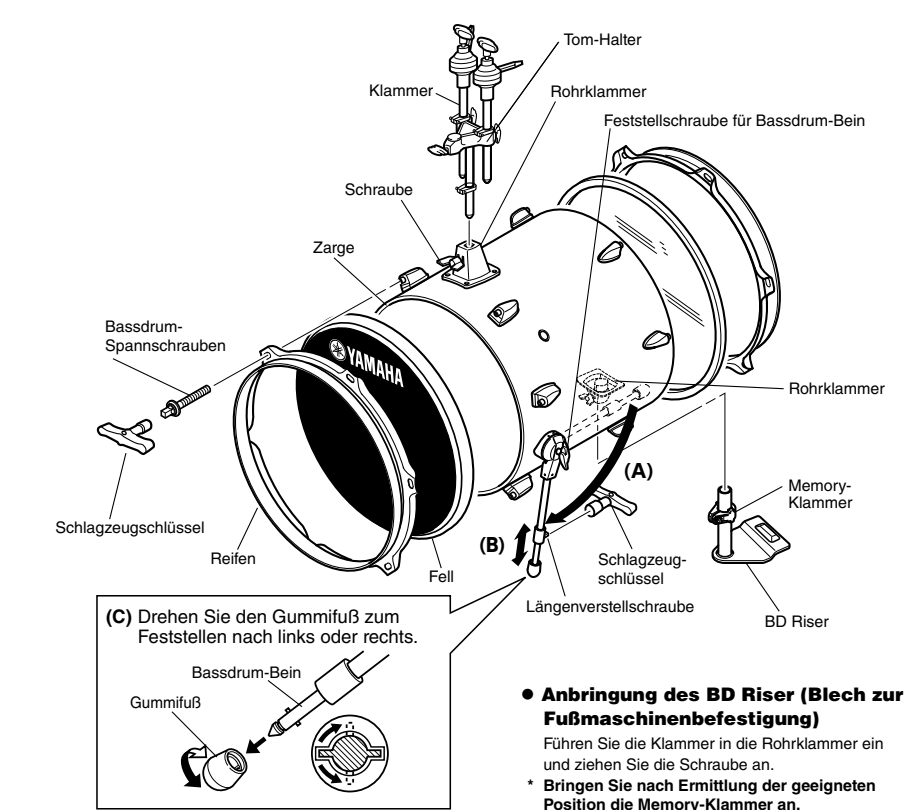
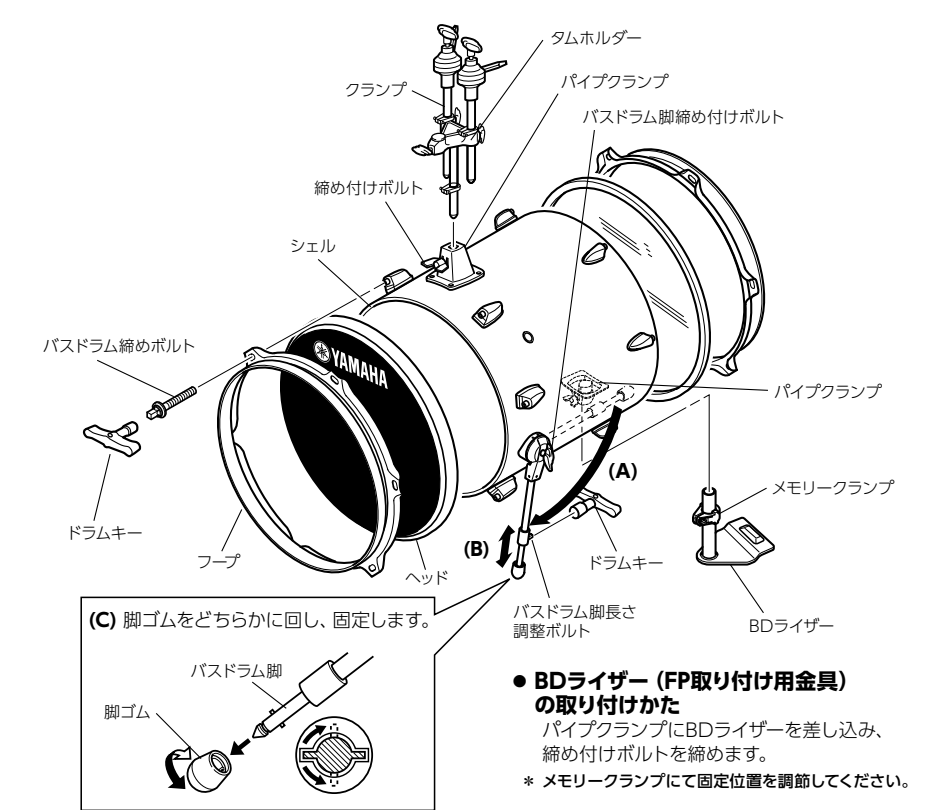
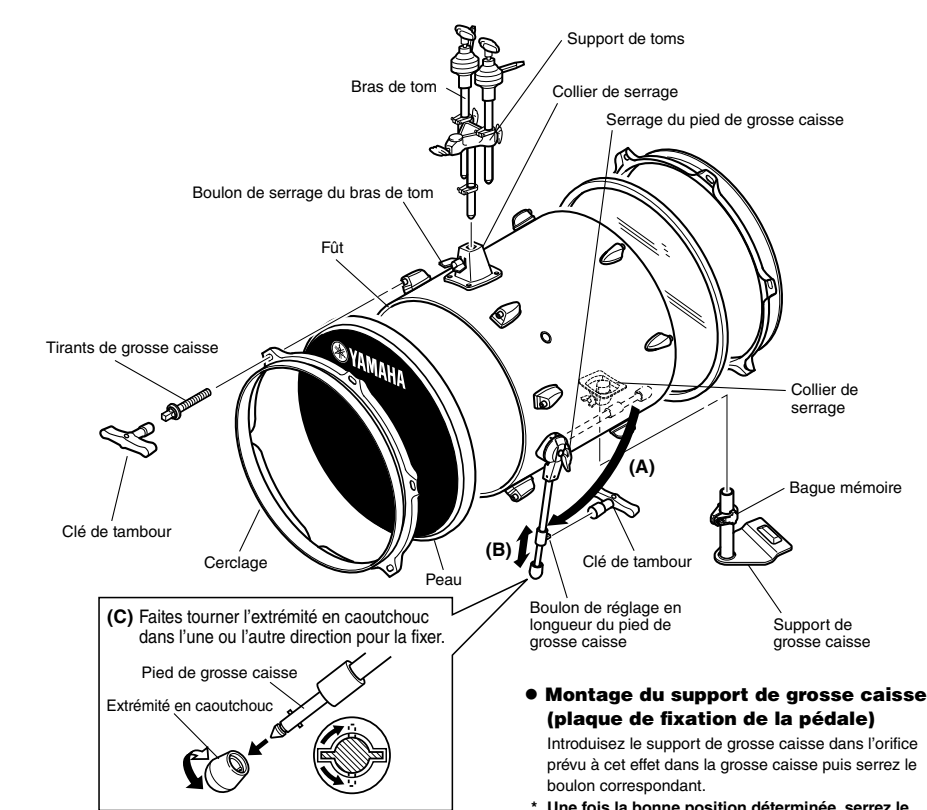
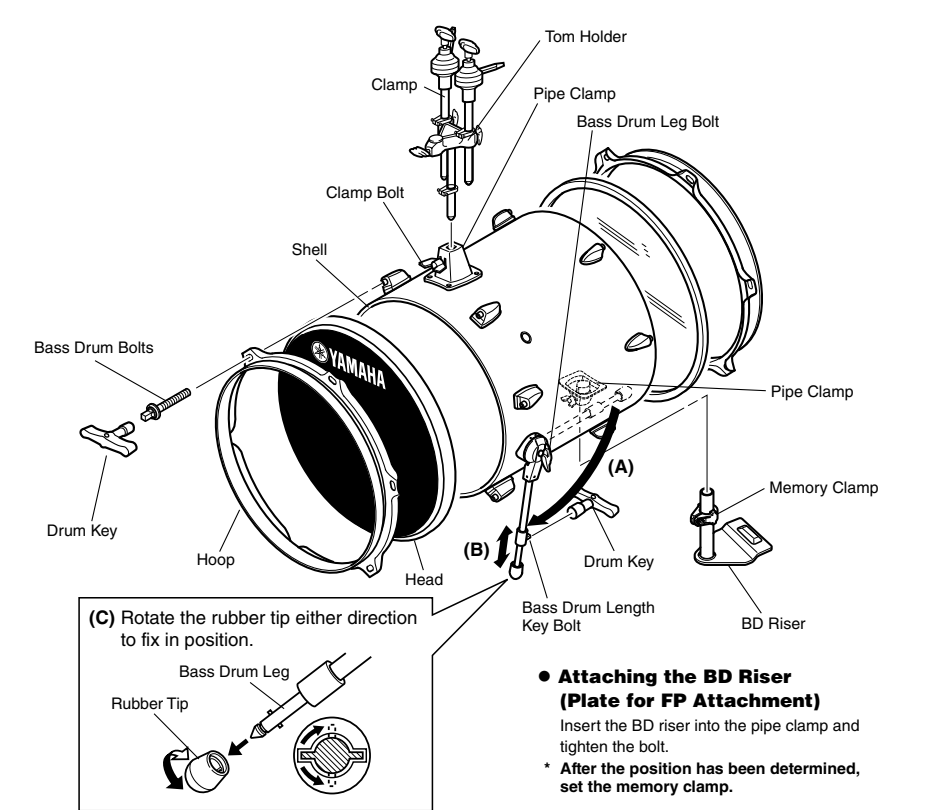
- About the memory clamp**
Attaching the memory clamps to the clamps makes consecutive setups quick with consistent drum height and position.
- About the Ball Clamp**
The ball clamp is used to adjust the angle of the playing surface and offers flexible tom setting.

- À propos du collier de serrage à mémoire**
Fixer les colliers à mémoire aux colliers de serrage permet d'effectuer une installation rapide et retrouver d'une fois sur l'autre les mêmes hauteurs et positions de toms.
- À propos du collier à bille**
Le collier à bille sert à régler l'angle de la peau du fût et offre une grande liberté de positionnement du tom.

- メモリークランプについて**
メモリークランプをタムホルダーやクランプの好みの位置に固定しておくことにより、セッティングのたびに同じ高さやキープすることができます。
- ボールクランプについて**
ボールクランプを調整することで、打面の流れを自由に整えることができ、タムタムのセッティング幅を大きく広げます。

- Über die Memory Clamps**
Durch Befestigen der Memory Clamps an den entsprechenden Positionen der Klammern erleichtern Sie sich später die erneute Aufstellung des Schlagzeugs.
- Über das Ball Clamp**
Das Ball Clamp dient zur Winklereinstellung der Spielfläche und ermöglicht eine flexible Tom Positionierung.

- Il morsetto di memoria**
Applicando un morsetto di memoria ai morsetti si rende più facile l'installazione futura del tamburo con la stessa altezza e posizione.
- Il morsetto a sfera**
Il morsetto a sfera viene usato per regolare l'angolo della superficie da suonare ed offre un'impostazione flessibile del tom tom stesso.



Floor Tom Assembly

Montage du tom basse

フロアタムの組み立てかた

Zusammenbau der Floor Tom

Montaggio del timpano

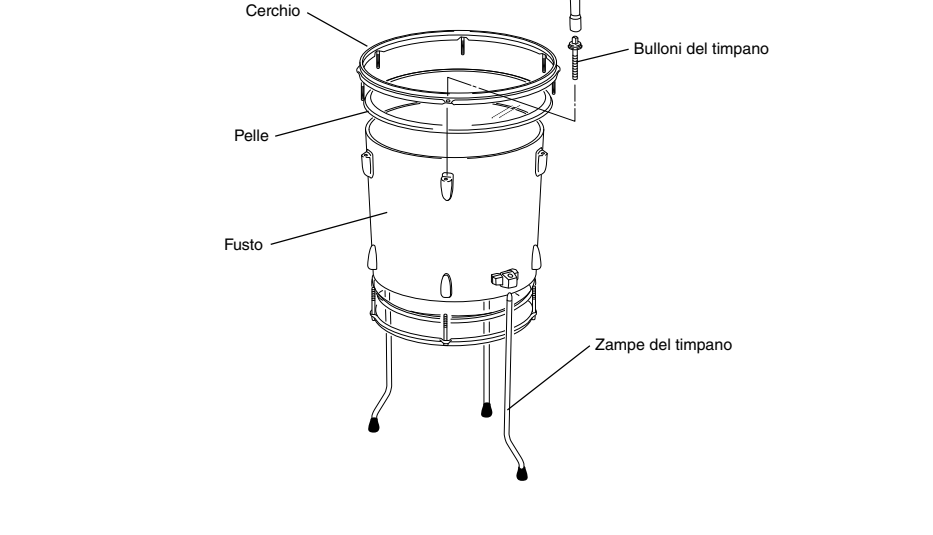
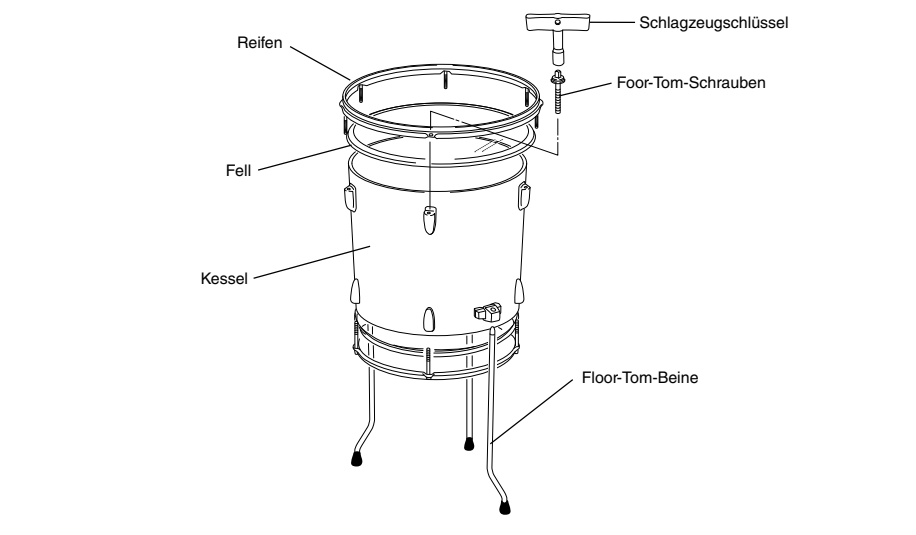
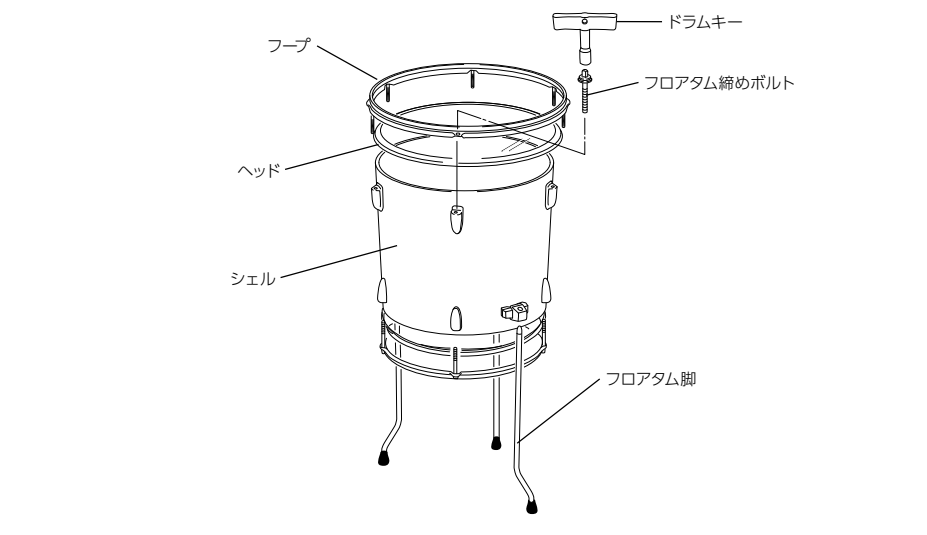
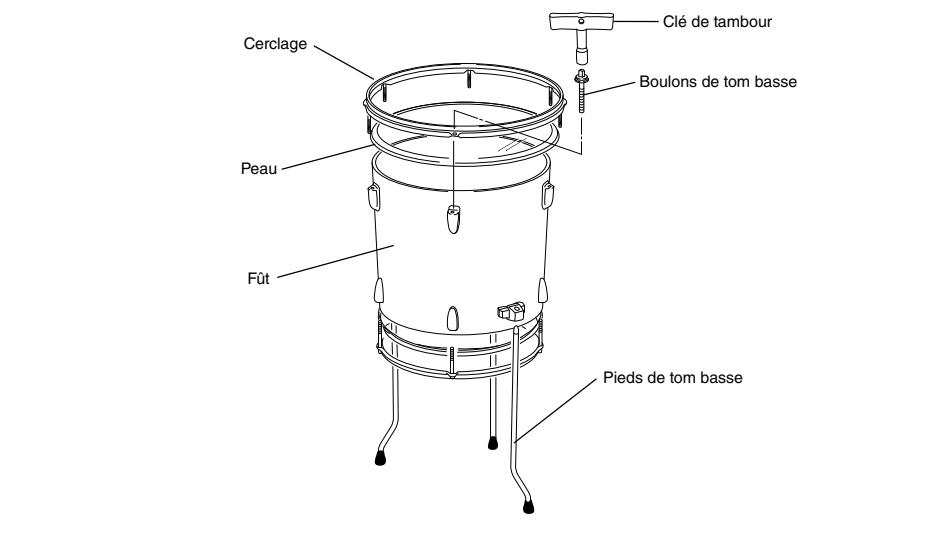
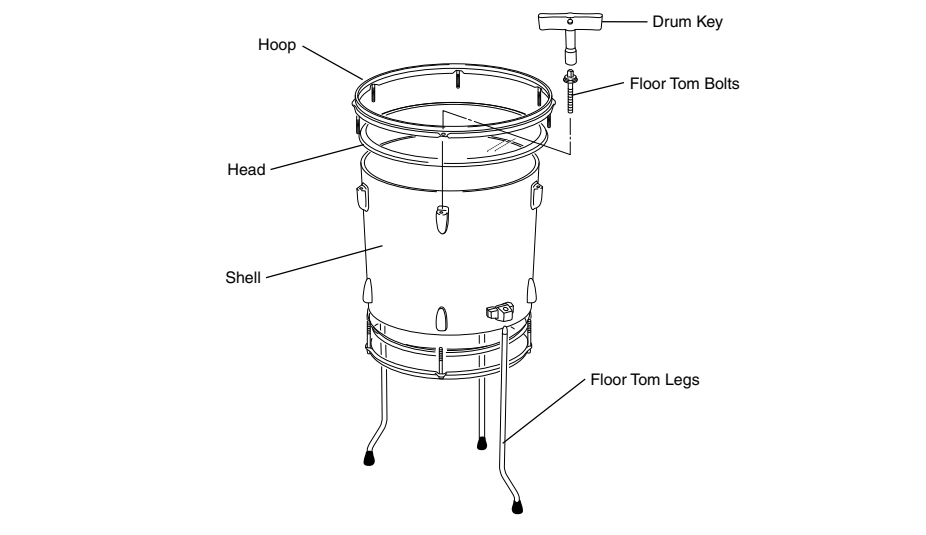
- Just as you did on the bass drum, put the head and then the hoop onto the tom shell, attach the floor tom bolts and tighten. Use the drum key throughout, and tighten each bolt a little at a time in a diagonal fashion.
- Install the floor tom legs. To firmly stabilize the assembly, make sure the legs extend outward at right angles to the circumference of the drum.

- Comme vous avez fait sur le tom basse, placez la peau et son cerclage sur le fût du tom, fixez les boulons de tom basse et serrez. Utilisez la clé de tambour tout au long de l'installation et serrez chaque boulon petit à petit de façon diagonale.
- Installez les pieds du tom basse. Pour que le tom basse soit bien stable, veillez à ce que les extrémités des pieds s'étendent vers l'extérieur à angle droit par rapport au fût.

- バスドラム同様、シェルに、ヘッド、フープの順番で重ね、フロアトム締めボルトを取り付けて締め付けます。すべて、ドラムキーを使用します。フロアトム締めボルトは、少しずつ対角線上に締め付けていきます。
- フロアトム脚を取り付けます。フロアトム脚は、安定性をよくするため、真上から見て円周に対し直角に外にできるように取り付けます。

- Legen Sie, wie auch bei der Bassdrum, das Fell und dann den Reifen auf den Kessel, setzen Sie die Floor-Tom-Schrauben ein und ziehen Sie sie an. Verwenden Sie hierzu von Anfang an den Schlagzeugschlüssel und ziehen Sie die Schrauben abwechselnd und über Kreuz nach und nach an.
- Bringen Sie die Beine an der Floor Tom an. Um die größtmögliche Stabilität zu gewährleisten, sollten Sie das ausladende Ende in einem rechten Winkel zur Tom nach außen drehen.

- Mettere in posizione sul fusto la pelle e il cerchio come fatto con la grancassa, poi applicare i bulloni e stringerli. Usare sempre e solo la chiave per batteria per stringere i bulloni gradualmente ed in diagonale.
- Montare i piedini del timpano. Per la massima stabilità dell'insieme, accertarsi che i piedini si allarghino ad angolo retto rispetto alla circonferenza del tamburo.



The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

本書は、発行時点での最新仕様で撮影しています。最新図は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

